

71477/31

Cine Niterói

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

H O J E

«Espada Indomável»

Tsuruta Koji
Misora Hibari



月影一刀流

鶴田浩二が、美空ひばりと組み、東映時代劇第一回主演作品！

Restaurante Cine Niterói

Refeições
Japonesas
Chinesas

A la carte



故国の香り。

食器・食料品・装身具
人形・日用品・川道具



ローヂャ.シャ.フローラ

Rua Galvão Bueno. 48 ☎ 37-3666-36-6810

本店カ
ンタレ
イラー
一四五
支店ガ
ルボン
・ブエ
ノ一九
一
上場ブ
ログレ
ヂオル
二四八

祝儀用
仏事用

カシバ菓子店

贈答用
各種和洋菓子

LOJA R. CAMAREIRA 145
FABRICA R. PROGRESSO 148
TEL 36-3044 (CASINGUI)

Casas Pernambucanas

ブラジル最大の信用を誇るカーザス・ペルナンブカーナスでは最もよい木綿の織物、最新流行の反物を大賣出中です。

反物のお求めは.....安くて上等の

カーザス・ペルナンブカーナスで

Onde Todos Compram

CONFECÇÕES FINAS

Senhoras

Cavalheiros

1 ガ
ノ ル
街 ボ
一 ン
八 ブ
七 エ

M
O
D
A
S

キ
リ
ン
モ
ー
ダ
ス

Kirin

男子用、婦人用

R. Galvão Bueno, 187 (Esq. Americo de Cam.)

戸井田兄弟 運送店



ZONA DA MATA LTDA.
IRMÃOS TOITA

Transportes de Cargas e Encomendas para toda a Alta Paulistas - Rapido - Eficiente - Economico

Agencias: Baurú, Marilândia, Tupan, Osv. Cruz, Adamantina, Dracena

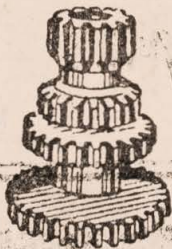
Matriz: LUCÉLIA - Av. Internacional, 1477 - Tel 052 - 259 (resid) - C. P. 97 - Alta Paulista

SÃO PAULO: Rua Mendes Junior, 633 - Tel. 93-4261 - Alto do Pary

Auto-Peças em Geral

KIKUTI-GOTO & CIA LTDA.

Maior Estoque e Menor Preço



自動車の部分
品なら何卒安
い店

菊地・後藤商会

Al. B. Limeira, 243 - Tel. 32-7331

Fils: Andradina - N.O.B. Dracena - C.P. Adamantina - C.P.

常に豊富な
外品の在庫



Dr. Sergio Ryuso Dohi

Clinica e Cirurgia geral
Molestias do Aparelho Digestivo

醫學博士 土肥隆二

Horario 2.a 4.a, 6.a das 13 às 19 horas
3.a 5.a das 12 às 15 horas (com hora marcada)

Cons, R. Cons. Furtado, 1429 - Tel. 31-6156

Dr. Kitiro Kumagai

MEDICO

外科・内科・婦人科

醫學士 **熊谷吉郎**

診療日 月・火・水・金曜日 午後3より6時半
急病の場合は電話 70-5712 (自宅)

聖市コンセレーロ・フルタード 93-2附89号
(羽瀨商店筋向い)

BREVE

O Magico do Seculo

Kataoka Tiego - Ebara Shinjiro - Sakuma Yoshiko - Mita Yoshiko



アマゾン無宿 世紀の大魔王

國際賭博都市として有名をはせたラスベガスも、最近は閑古鳥が鳴くというさびれ方。ラスベガスの例だけでなく、シカゴもニューヨークも、いやパリもロンドンも世界中の賭博場は、不況のどん底へ追いやられていくという現状とか。このままでは、世のギャンブラー、つまり

賭博師達は飯の食い上げである。そこで彼等が眼をつけたのは東洋。東洋といえはなんといつてもフジャマ、ゲイシヤガールの日本。賭博師達は海から空から新境地日本を眼ざしてやつて来た。ニューヨークを代表しては、日本の有名なバクチ打ち、國定忠治の流れを汲むというゴールドラツシユの熊吉が、パリからはマルセユ生れて、お婆さんが日本の藝者ガールだつたという、三代目の混血兒スペードのジャックが、そしてカイロからも中國からも……彼等は、期せずして、本屋敷の經營する、國際ホテル地下の秘密賭博場へくり込んだ。その頃、かもめ飛ぶ横濱港へ、一人の男が降り立つた。ソンプレロをかぶつたパンチヨス・スタイル……久し振りに故郷日本を見ようと南米からはるばるやつて来た、アマゾン無宿の源次である。源次も本屋敷の賭博場へくり込んだ。賭博とイカサマはつきもの、熊吉がイカサマをやつたのが發端となり、源次と熊吉は忽ち賭博場の真ん中に對立した。そこに一枚加わつたのはジャック。源次は、事面倒といきなりポケットから二挺拳銃を引き抜いた。

Uma produção da Toei Filme sob direção de Shiguehiro Ozawa. Elenco: Chiezo Kataoka, Shinjiro Ebara, Tatsuo Umemiya, Yoshiko Sakuma, Yoshico Mita, Naoco Kubo e outros.

Resumo: Um grupo de jogadores americanos planeja abrir cassinos no Japão e envia Kumakichi, "Nissei" americano, para preparar terreno. Outro grupo chefiado por chinês Ryu também quer dominar o jogo no Japão. Surgem então dois "nisseis" brasileiro e francês, Genji e Jack, que disputam a conquista. Aproveitando-se da agilidade no manejo das cartas, conseguem entrar no grupo do chinês. Descobrendo assim o trama dele e dos americanos e destruindo completamente a ambição dos jogadores internacionais, salvam o Japão dessa imoralidade. Sem querer, Kumakichi coopera com Genji e Jack no saneamento [do país. Na verdade, Jack é...

Organização "RINJI NAGASHIMA"

Sec. de Contabilidade
Sec. de Advogacia
Sec. de Imóveis

會計部・法律部・不動産部

永島事務所

R. José Bonifácio, 24 - 8.º and. conj. 83-84
Tel. 37-5356

Farmacia Barão de Iguape

— Drogaria — — Farmacia —

池田薬局 は親切に御客さまの御用命に應じて居ます
病氣の事なら氣がるに御相談下さい

Matriz: Rua Cantareira, 277 - Tel. 32 5370

Filial: Rua Galvão Bueno, 19 - Tel. 32-4257

Casa Naniwa

電話三・五九九二



Rua Galvão Bueno, 51

Filme de hoje

Resumo: Mikogami Genshiro, órfão, fôra criado pelo ministro do shogunato Izunokami Matsudaira depois confiado á Academia Ono do estilo Itto para ser esgrimista. Parte em viagem á procura de grandes espadachins a fim de aperfeiçoar-se na arte militar. Volta para Edo, sabendo que seu mestre doente fôra assassinado. Por circunstâncias, julga ser Tajimanokami Yagyû o assassino, pois, ele é também grande mestre do estilo Yagyû e candidato como professor do shogun. Goza da proteção de Kasuga, influente ama do shogun, que manobra a política do shogunato, Achando a pernicioso para o govêrno, Izunokami incumbe Genshiro de matá-la. Fracassa na tentativa, porém, ela morre dias depois talvez pelo choque ao ser atacada. Genshiro procura Yagyû para vingar seu mestre, mas sabe por este que o assassino de Ono fôra Kazehaya, cunhado de Takagaki, seu co-dicípulo, que instigara o cunhado a fim de apossar-se da academia. Genshiro sonsegue a vingança e parte para nova viagem à procura do caminho humanitário mais que o caminho guerreiro.



Programa de Hoje

Dia 30 de Outubro a 5 de Novembro
Todos os dias Partir das 12,00 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) Trailer 【像告】
O Magico do Seculo
世紀の大魔王
O Defensor de Tokaido
東海の顔役
- 3) 東映ニュース Noticia No. 105
- 4) Espada Indomavel
月影一刀流

elenco

Mikogami Guenshiro	Tsuruta Koji
Kaju-hime	Misora Hibari
Manji no Kurobe	Tokudaiji Shin
Takagaki Yakuro	Kaga Kunio
Itoya	Fujita Yoshiko
Kinya	Ueki Tie

配役

神子上 源四郎.....	鶴田 浩 二
丑の 黒兵衛.....	徳大寺 伸
美 音.....	櫻町 弘子
加 壽 姫.....	美空 ひばり
糸 耶.....	藤田 佳子
高 垣 彌九郎.....	加賀 邦男
松 平 伊豆守.....	黒川 彌太郎
柳生但馬守宗矩.....	月形 龍之介
紅葉 太夫.....	花園 ひろみ
き ん 彌.....	植木 千恵

publicidade

neste folheto

ATTAN publicidade

Tel. 33-9548

Av. Liberdade, 47 - 4.º andar

羽瀬商店

セントローの百貨店
一軒で何んでも揃う安い店

Quando U. presar ofrear

uma pequena lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE

NOVIDADES ORIENTAIS

HASE

R. Conselheiro Furtado 70-80



Restaurante Great China

味もサービスも万点の

中華料理 大華酒家

定食、シューマイ、ワンタン、ギョーザ、其他
中華料理一切。御茶の時間も御座います
結婚披露、御宴會に御利用下さい

Pça. da Liberdade, 163 - São Paulo

Bomboniere Niteroi

ニテロイ菓子店

贈答用各種洋菓子

ガルボン・ブエノ街 61 (シネ・ニテロイ前)

R. Galvão Bueno, 61 - Tel. 37-7239
(em frente ao Cine Niteroi)

蛇の目壽司

Rua Américo de Campos, 80

Auto Escola Liberdade

自動車、オートバイの運転免許證 (アマドール・プロフィシヨナル) の取得及自動車に関する手續一切、運転練習用車はフォード、イングレス、プオルクスワーゲン、ランプレッタ等を用意してあります。

Carteira de motorista e motociclista amador e profissional. Aulas em Ford Inglês, Volkswagens, Lambreta,

Av. Liberdade, 638 - Tel. 36-4500

東映専屬スター紹介



【略歴】日活關西撮影所からマキノ映画に出演。デビュー作品は「討たるる者」後、松竹、日活、大映なごるを経て東映に入社。その間獨立プロを創立するなど活發な活動を續け、不動の人氣を拍し、最近ではその枯れきつた名演技で東映時代劇の重鎮として名聲を呼んでいる。最近作は「尾張の暴れ獅子」「富士に立つ若武者」

Tsukigata Ryunosuke

Nome verdadeiro. Kiyoto Kadota. Nascido na cidade de Hokaido no dia 18-3-1902. Reside atualmente em Kyoto-shi Ukyo-ku Kuritaguchi Torii-tyo, 27, Inicou sua carreira artistica no cinema com filme Utaruru mono no, Nikatsu. Logo após passou pelas seguintes companhia; Shotiku, Daiei e finalmente filmou-se na Toei.

本名 月形龍之介
現住所 門田 潔人
出身地 京都市左京區粟田口鳥居町四七
年月日 北海道
越味 明治卅五年三月十八日
弓道

放送劇

ラジオ・コメツタ只今大好評放送中!

Ondas Médias 1.130 kc. 夜8時より 月、水、金

錦之助シリーズ 宮本武藏

映画は シネ・ニテロイで - 近日封切



Farmácia Droga Nikko Imp. e Exp. Ltda.

Drogaria - Farmacia - Perfumaria

Distribuidor exclusivo no Brasil- JuJu Cosméticos Co. Ltd. Tokyo - Japão

日光藥局

古い經驗と新しい藥を豊富に取揃え安價にて皆様の御用命に應じて居ります

Praça da Liberdade, 95 - Tels.: 35-9888 - 36-7435 - São Paulo

B R E V E

Miyamoto Musashi COLORIDO

Nakamura Kinnosuke - Irie Wakana - Kimura Isao



宮本武藏

錦之助が素つ裸で演ずる暴れん坊武藏!

慶長五年九月、天下を眞二つにする關ヶ原の合戦で惨敗を喫した西軍豊臣方の死骸の山の間から顔を出した二人の若者がある。
血と泥に汚れ、鮎のように口を開いて雨水を吸い込む二人の名は、新免武藏と本位田又八。共に赤松一族の足輕である。

主人公武藏の物語は、關ヶ原の敗戦から始る……

★
今年十七才の武藏は、貧しい郷士のせがれとして作州宮本村に生れ、戦場で拔群の働きを示して士分に取り立てられる大望を抱き、幼友又八を誘い合戦に加わつたのだが、それも今は夢だ。

だが、思いがけず、二人の前に救いの神が現われた。もぐさ家の内儀お甲とその養女朱實の眼に止まつたのが縁で、伊吹山中の母子の家にかくまわれることになつたのである。彼女等はその實、戦場荒しを稼業とする盗賊だつた。野性的な朱實の容姿がそれら物語る。

人心地ついたある日、お甲の家を野武士辻風典馬の一隊が襲つたが、武藏は無意識のうちに手にした木刃で典馬の脳天を打ち碎き、生れて始めての勝利感を味つた。

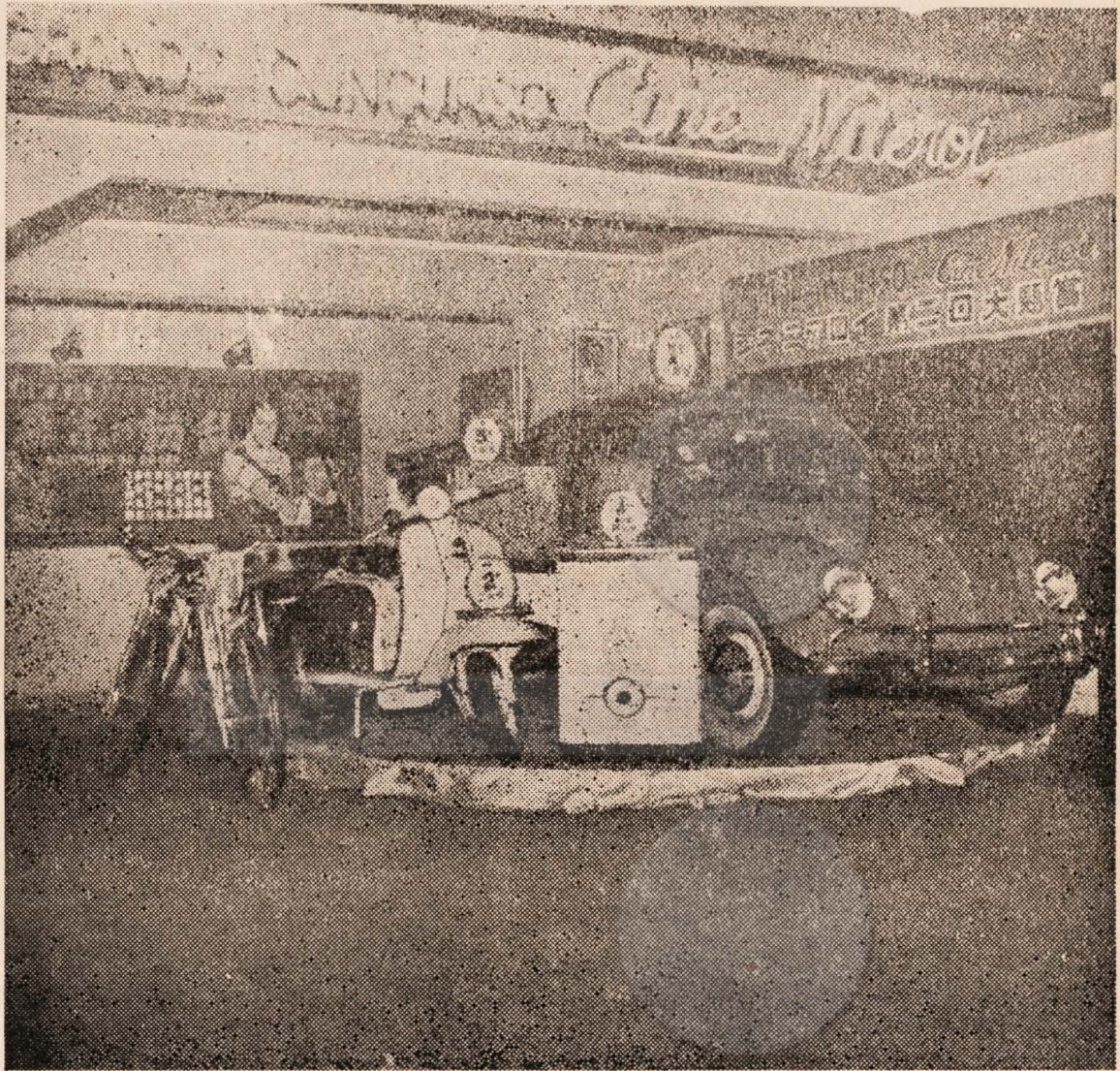
そのころ、氣弱な又八は、好色なお甲の誘惑に乗つて姿を消していた。

「阿呆！お通さんをどうする氣だ……」
又八には故郷に許嫁のお通があつた。武藏もまた新免の家に姉のお吟を残している。「村へ歸ろう……」

★
宮本村に向うにも、どこの關所も豊臣殘黨の詮議が厳しくうかつに木戸を通れない。それを破るのは、この木刃だけだと武藏は信じ、木戸を走り出るたびに無益な殺生を重ねていく。

Uma produção da Toei sob direção de Tomu Uchida com seguintes elencos: Kinnosuke Nakamura, Ko Kimura, Michiko Kogura e Satomi Oka. **Resumo:** A película conta sobre a juventude de Musashi antes de se tornar maior espadachin da época. Ambicioso como era, convida o seu conterrâneo Matahachi para tomar parte na batalha de Sekigahara. Ambos ficam ao lado de Toyotomi, e após derrota, são procurados pelo inimigo. Acolhidos por espoliadoras de cadáveres, mãe e filha, ficam com elas que tratam o ferimento de Matahachi. Apesar de ser noivo em sua terra, Matahachi fica enlevado pela sua benfeitora...

II.º Grande Concurso Cine Niterói



- | | |
|----|-------------------------|
| 一等 | 自動車 (オックスワージェン) |
| 二等 | ランプレツタ |
| 三等 | テレビゾン (二十一ボ)
エンパイレ印 |
| 四等 | 電気洗濯器 |
| 五等 | ファケトロ (百一ベツサ)
エルクレス印 |
| 六等 | 自轉車 (モナルク印) |
| 七等 | 自轉車 (モナルク印) |
| 八等 | 台所用品 |
| 九等 | 日本製茶器一揃 |
| 十等 | 日本製カフェー・セット |

